

UGOVOR
ZA NABAVKU HEMIJSKOG SREDSTVA ZA PRIPREMU NAPOJNE I
KOTLOVSKE VODE
KZ 42/19

Zaključen u Sarajevu dana 19.11.2019. godine između:

KJKP „Toplane – Sarajevo“ d.o.o.
sa sjedištem u Sarajevu, ul. Semira Frašte br. 22
kojeg zastupa v.d. Direktor Berin Alagić (u daljem tekstu: **Kupac**)
Transakcijski račun: 154-001-20003337-76 (Intesa Sanpaolo Banka d.d. Sarajevo)
PDV broj: 200353740001

i

„KEFO“ d.o.o.
sa sjedištem u Istočnom Sarajevu, ul. Ćorovićeve br. 1 A
kojeg zastupa Direktor Radmila Tošić (u daljem tekstu: **Prodavac**)
Transakcijski račun: 562-012-80908357-70 (NLB Banka a.d. Banja Luka)
PDV broj: 201494930005

PREDMET UGOVORA

Član 1.

Predmet ugovora je nabavka hemijskog sredstva za pripremu napojne i kotlovske vode, a zaključuje se nakon provedenog postupka javne nabavke konkurentski zahtjev za dostavu ponuda broj: KZ 42/19, a u skladu sa Odlukom o izboru najpovoljnijeg ponuđača broj: 03-03-01-1225/19 od 11.11.2019. godine i Ponudom zaprimljenom pod brojem 5295/19 od 05.11.2019. godine, koja odgovara uslovima iz tenderske dokumentacije.

CIJENA I NAČIN PLAĆANJA

Član 2.

Vrijednost ugovorene robe iz Člana 1. ovog Ugovora bez uračunatog PDV-a iznosi.

39.990,80 KM

(slovima: tridesetdevethyljadadevetstotinadevedeset i 80/100 KM)

U cijenu ugovorenih roba nije uračunat PDV.

Član 3.

Prodavac se obavezuje da za isporučenu robu ispostavi račun u skladu sa Zakonom o PDV-u.

Član 4.

Kupac se obavezuje da će izvršiti plaćanje u roku od 30 dana od dana isporuke robe i prijema računa Prodavca.

Član 5.

Prodavac se obavezuje da za isporučenu robu ispostavi račun u skladu sa Zakonom o PDV-u.

USLOVI ISPORUKE

Član 6.

Prodavac se obavezuje da će isporuku robe vršiti sukcesivno tokom cijelog ugovornog perioda, a najkasnije u roku od 5 dana od dana prijema pismenog zahtjeva Kupca.

Mjesto isporuke: Skladište KJKP „Toplane – Sarajevo“ d.o.o. Sarajevo, ul. Gradačačka broj: 142.

Član 7.

Prodavac se obavezuje da uz svaku isporuku hemijskog sredstva za pripremu napojne i kotlovske vode dostavi sljedeće podatke: tačan naziv proizvoda (trgovački i hemijski), datum proizvodnje, rok trajanja, naznači znake opasnosti, podatke o sastavu na pakovanju, listu sigurnosti na našem jeziku, certifikat o kvalitetu i sigurnosno – tehnički list i uputstvo za upotrebu na našem jeziku.

Član 8.

Kupac će, za vrijeme trajanja ovog Ugovora, naručiti i preuzeti predmetnu robu u zavisnosti stvarnih potreba i raspoloživih finansijskih mogućnosti.

Član 9.

Prodavac je obavezan, po pozivu Kupca, preuzeti ambalažu od potrošenog hemijskog sredstva za pripremu napojne i kotlovske vode i dostaviti obavijest o njenom dajem zbrinjavanju.

PRELAZNE I ZAVRŠNE ODREDBE

Član 10.

Za sva pitanja koja nisu regulisana ovim Ugovorom promjenjivat će se Zakon o obligacionim odnosima.

Član 11.

Ugovorne strane su saglasne da sve eventualne nesporzume po ovom ugovoru rješavaju prije svega sporazumno, u duhu dobrih poslovnih običaja, a u suprotnom nadležan je sud u Sarajevu.

Član 12.

Ugovor stupa na snagu danom potpisivanja.

Član 13.

Ugovor je sačinjen u 2 (dva) istovjetna primjerka od kojih svaka od ugovornih strana zadržava po 1 (jedan) primjerak.

Za Prodavca

„KEFO“ d.o.o.

Radmila Tošić

Broj: 01-807 /19

Za Kupca

KEKP „Toplane – Sarajevo“ d.o.o.

Berim Alagić

Broj: 03-08-04-5533 -502.01/19

**v.d. Izvršni direktor
tehničkih poslova**

Mirza Musić

Majka E.





UPRAVA

Broj: 03-03-01- 1225/19

Sarajevo, 11.11.2019. godine

Na osnovu člana 64. stav 1., tačka b., člana 88. i člana 70. stav 1.,3. i 6. Zakona o javnim nabavkama („Službeni glasnik BiH“ broj 39/14), člana 8. Pravilnika o uspostavljanju i radu komisije za nabavke („Službeni glasnik BiH“ broj 103/14), Pravilnika o postupku nabavke broj PR/SN/01 od 24.02.2015. godine, na Preporuku Komisije za javnu nabavku broj: 42/19/5 od 11.11.2019. godine, direktor donosi:

ODLUKU

- o izboru najpovoljnijeg ponuđača za nabavku -

**KZ 42/19 – NABAVKA HEMIJSKOG SREDSTVA ZA PRIPREMU NAPOJNE I
KOTLOVSKE VODE**

Član 1.

Prihvata se Preporuka o izboru najpovoljnijeg ponuđača Komisije za javne nabavke broj: 42/19/5 od 11.11.2019. godine i ugovor za javnu nabavku hemijskog sredstava za pripremu napojne i kotlovske vode – KZ 42/19 dodjeljuje ponuđaču:

„**KEFO**“ d.o.o. Istočno Sarajevo

prema ponudi broj: 5295/19 od 05.11.2019. godine, za ponudenu cijenu bez uračunatog PDV-a u iznosu od:

39.990,80 KM

kao najpovoljnijem ponuđaču.

Član 2.

Izabrani ponuđač je dužan da, u roku od 5 dana od dana prijema ove Odluke, dostavi originale ili ovjerene kopije dokumentacije iz člana 45. Zakona o javnim nabavkama (ukoliko ponuđač iste nije dostavio u svojoj ponudi).

Član 3.

Prijedlog ugovora o nabavci dostavit će se na potpis izabranom ponuđaču, najkasnije u roku od 10 dana, računajući od dana kada su svi ponuđači obaviješteni o izboru najpovoljnije ponude.

Član 4.

Ova odluka će biti objavljena na web-stranici www.toplanesarajevo.ba, istovremeno s upućivanjem ponuđačima koji su učestvovali u postupku javne nabavke, shodno članu 70. stav 6. Zakona o javnim nabavkama.

Član 5.

Za izvršenje ove odluke zadužuje se i ovlašćuje Služba nabavke.

Član 6.

Ova odluka stupa na snagu danom donošenja i dostavlja se svim ponuđačima koji su učestvovali u postupku javne nabavke, shodno članu 71. stav 2. Zakona o javnim nabavkama.



Obrazloženje

Postupak javne nabavke pokrenut je Odlukom o pokretanju postupka javne nabavke broj: 03-03-01-1156/19 od 17.10.2019. godine.

Javna nabavka je provedena putem **konkurentskog zahtjeva za dostavljanje ponuda**.

Obavještenje o nabavci broj: 160-7-1-223-3-163/19 poslato je na objavu dana 17.10.2019. godine, a objavljeno je na Portalu javnih nabavki BiH dana 17.10.2019. godine u 15:56 sati, te upućeni zahtjevi za dostavu ponuda na tri adrese, shodno članu 88. stav 1. Zakona o javnim nabavkama.

Dana 13.06.2019. godine, na Portalu javnih nabavki BiH, objavljena je ispravka za obavještenje o nabavci broj: 160-7-1-165-8-133/19.

Komisija za javnu nabavku imenovana je Odlukom broj: 03-03-01-1157/19 od 17.10.2019. godine.

Nakon isteka roka za preuzimanje, tendersku dokumentaciju je preuzelo 7 (sedam) ponuđača (u prilogu Izvještaj o preuzimanju tenderske dokumentacije od strane ponuđača sa Portala javnih nabavki www.ejn.gov.ba).

Nakon isteka roka za podnošenje ponuda evidentirano je da je putem protokola u zatvorenoj koverti pristigla sljedeća ponuda:

1. „ KEFO “ d.o.o. Istočno Sarajevo, broj protokola 5295/19 datum 05.11.2019. godine u 13:20 sati

Dana 07.11.2019. godine u 14:00 sati, Komisija za javnu nabavku je izvršila javno otvaranje pristigle ponude sačinivši o tome Zapisnik sa otvaranja ponuda, te shodno članu 65. Zakona o javnim nabavkama, izvršila pregled i ocjenu pristigle ponude.

Tenderskom dokumentacijom predviđeno je zakazivanje e – aukcije, ali shodno članu 3. stav 3. Pravilnika o uslovima i načinu korištenja e – aukcije („ Službeni glasnik BiH“ broj: 66/16), u slučaju prijema jedne prihvatljive ponude, e – aukcija se ne može zakazati i postupak se okončava u skladu sa članom 69. Zakona o javnim nabavkama.

Komisija za javnu nabavku dostavila je dana 11.11.2019. godine preporuku o izboru najpovoljnijeg ponuđača broj: 42/19/5 od 11.11.2019. godine zajedno sa izvještajem o radu broj: 42/19/4 od 11.11.2019. godine, zapisnikom o pregledu i ocjeni ponuda broj: 42/19/3 od 11.11.2019. godine, u postupku javne nabavke KZ 42/19 - Nabavka hemijskog sredstva za pripremu napojne i kotlovske vode.

U postupku, prema izvještaju o radu, utvrđeno je da je Komisija za javnu nabavku blagovremeno i pravilno izvršila otvaranje, pregled i ocjenu prispijele ponude, o čemu je sačinila odgovarajuće zapisnike, u kojima je utvrđeno sljedeće:

- da je ukupan broj pristiglih ponuda 1 (jedna).
- da je blagovremeno zaprimljena 1 (jedna) ponuda.
- da nema neblagovremeno zaprimljenih ponuda.
- da je ponuda ponuđača „ KEFO “ d.o.o. Istočno Sarajevo prihvatljiva.
- da nema neprihvatljivih ponuda.

U postupku donošenja ove odluke, posebno su cijenjene činjenice da je Komisija, pravilno i potpuno, izvršila ocjenu kvalificiranosti ponuđača te ocjenu prispijele ponude, shodno kriteriju iz tenderske dokumentacije.

U postupku ocjene provedenog postupka, Uprava nije našla razloge, nepravilnosti niti propuste u radu, koji bi eventualno bili osnov za neprihvatanje preporuke Komisije za javnu nabavku.

Naime, u postupku je ocijenjeno da je Komisija u svemu pravilno postupila te da je izbor najpovoljnijeg ponuđača izvršen u skladu sa Zakonom o javnim nabavkama, podzakonskim aktima, internim aktima i tenderskom dokumentacijom.



Uvidom u priloženu dokumentaciju, nesporno je da je izabrani ponuđač najbolje ocijenjen, primjenjujući kriterij „**najniža cijena**“, te da je rang listu prihvatljivih ponuda / ponuđača slijedeća:

1. „KEFO“ d.o.o. Istočno Sarajevo,
sa ukupnom cijenom ponude u iznosu od **39.990,80 KM** bez uračunatog PDV-a.

Cijeneći navedenu rang listu i kriterij za vrednovanje, ugovor za nabavku sredstva za pripremu napojne i kotlovske vode se dodjeljuje ponuđaču:

„KEFO“ d.o.o. Istočno Sarajevo

sa ukupnom cijenom ponude u iznosu od **39.990,80 KM** bez uračunatog PDV-a, odnosno

kao prvoplasiranom na rang listi jer sadrži najnižu cijenu.

Iz navedenih razloga, primjenom člana 64. stav 1. tačka b, člana 88 i člana 70. Zakona o javnim nabavkama te Pravilnika o postupku nabavke broj PR/SN/01 od 24.02.2015. godine, odlučeno je kao u dispozitivu.

POUKA O PRAVNOM LIJEKU:

Protiv ove odluke može se izjaviti žalba, najkasnije u roku od 5 (pet) dana od dana prijema ove odluke. Žalba se izjavljuje Uredu za razmatranje žalbi BiH u pisanoj formi, putem ugovornog organa, u najmanje 3 (tri) primjerka.

v.d. Direktor

Berin Alagić

Dostaviti:

1. Ponuđaču: „KEFO“ d.o.o. Istočno Sarajevo
2. Službi nabavke a/a
3. Web stranica preduzeća



OBRAZAC ZA CIJENU PONUDE

ANEKS 3

PONUĐAČ: KEFO d.o.o. Istočno Sarajevo

Broj ponude: 19-010-001823

Datum: 05.11.2019

Strana 1 do 1

R. br.	Opis robe	Ekvivalent	J.mj.	Količina	Jedinična cijena bez uračunatog PDV-a (KM)	Ukupna cijena bez uračunatog PDV-a (KM)
1.	Hemijsko sredstvo za pripremu napojne i kotlovske vode u skladu sa tehničkim zahtjevima		litar	4.250	9,4096	39.990,80
UKUPNA CIJENA BEZ URAČUNATOG PDV-a						39.990,80
POPUST: <u>0</u> %						0,00
UKUPNA CIJENA SA POPUSTOM BEZ URAČUNATOG PDV-a						39.990,80

OSTALI USLOVI:

- ✓ Plaćanje: u roku 30 dana od dana prijema računa.
- ✓ Rok isporuke: sukcesivno tokom ugovornog perioda, a najkasnije u roku od 5 dana od dana prijema pismenog zahtjeva ugovornog organa.
- ✓ Mjesto isporuke: Skladište KJKP „Toplane – Sarajevo“ d.o.o. Sarajevo

Napomena:

1. Cijene moraju biti izražene u KM. Za svaku stavku u ponudi mora se navesti cijena.
2. Cijena ponude se iskazuje bez PDV-a i sadrži sve naknade koje ugovorni organ treba platiti ponuđaču. Ugovorni organ ne smije imati nikakve dodatne troškove osim onih koji su navedeni u ovom obrascu.
3. U slučaju razlike između jediničnih cijena i ukupnog iznosa, ispravka će se izvršiti u skladu sa jediničnim cijenama.
4. Jedinična cijena stavke se ne smatra računskom greškom, odnosno ne može se ispravljati.
5. Ponuda obavezno mora sadržavati sve tražene podatke.

Mjesto i datum: 1. Sarajevo, 05.11.2019

KEFO 02 Trgovina i usluge d.o.o. pečat ovlaštenog lica:





TEHNIČKI ZAHTJEVI

1. Predmet isporuke je nabavka hemijskog sredstva za pripremu napojne i kotlovske vode – HYDRO-X ili ekvivalent sa sljedećim sastavom i odnosom koncentracija:

- Voda min. 75%
- Natrijum hidroksid min. 18,0 %
- Trinatrijum fosfat min. 0,10 %
- Aktivne organske komponente, ekološki prihvatljive i to:
 - Lignin
 - Škrob
 - Natrijum tanat
 - Natrijum manuronat
 - Natrijum alginat
 - Polipropilen glikol

U koncentracijama navedenih aktivnih komponenti $\geq 1\%$.

Ekvivalent mora biti namjenjen za pripremu kotlovske vode u parnim, parno-vrelvodnim i toplovodnim postrojenjima, homogeniziran u jednom hemijskom sredstvu u odnosu na gore navedeni sastav i odnos koncentracija. Sastav i odnos koncentracija ekvivalenta potvrđuje se certifikatom o kvaliteti od strane proizvođača.

Ukoliko ponuđač u svojoj ponudi nudi ekvivalent, obavezno to mora navesti u Aneksu 3 i dostaviti tehničku dokumentaciju, odnosno podatke o kojem se proizvodu i tipu odgovarajućeg proizvoda se radi. **Ponuđeni ekvivalent koji ne bude sadržavao sve komponente u koncentracijama koje su navedene, neće biti prihvatljiv. Ponuđeni ekvivalent će se smatrati neprihvatljivim ukoliko prilikom doziranja stvara obojenje koje ometa analizu kvaliteta vode u našim sistemima, tj. onemogućava korištenje metode određivanja ukupnog kalcijuma i magnezijuma volumetrijskom titracijom sa EDTA – Standard BAS ISO 6059. Alkalitet ekvivalenta mora biti isti ili veći od traženog, odnosno natrijum hidroksid minimalno 18,0 %.**

Ponuđač je obavezan dostaviti certifikat o kvalitetu proizvoda i sigurnosno-tehnički list (MSDS).

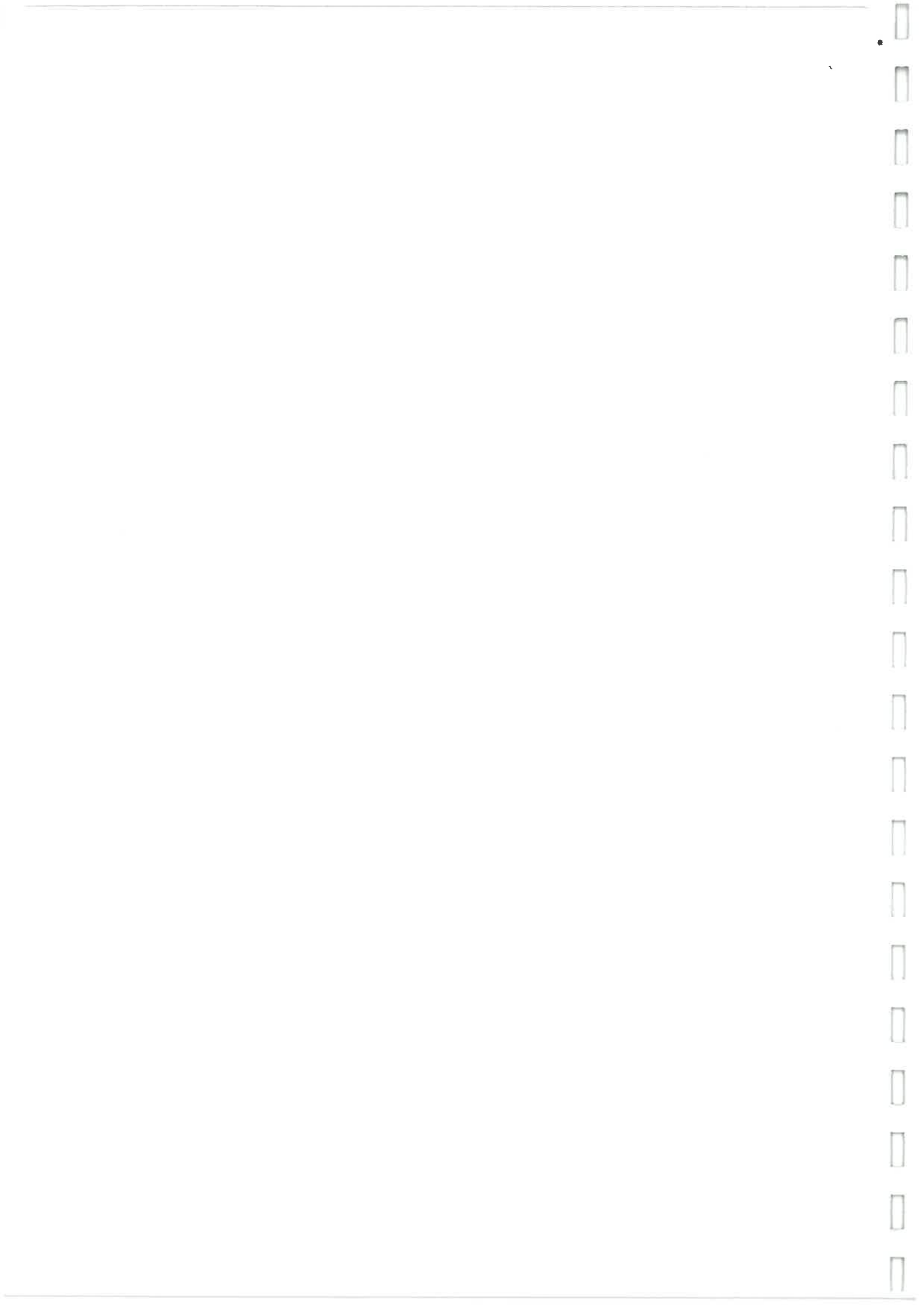
Ponuđač je obavezan preuzeti ambalažu od potrošenog hemijskog sredstva za pripremu napojne i kotlovske vode i zbrinuti na ekološki prihvatljiv način.

Ponuđač je obavezn u svojoj ponudi dostaviti dokaz o vrsti i kvalitetu ponuđene robe kao i ostalu dokumentaciju kojom dokazuje da nudi proizvod u skladu sa gore navedenim tehničkim zahtjevima (certifikat o kvalitetu i sigurnosno – tehnički list).

2. Isporuka u u originalno zapakovanoj ambalaži do 30 litara.

3. Svaka isporuka kemikalija **obavezno** mora sadržavati sljedeće podatke:

- ✓ naziv proizvoda (hemijski i trgovački),
- ✓ datum proizvodnje i rok trajanja,
- ✓ naznačene znake opasnosti,
- ✓ osnovne podatke o sastavu na pakovanju,
- ✓ listu sigurnosti na našem jeziku,
- ✓ certifikat o kvalitetu i sigurnosno – tehnički list,
- ✓ uputstvo za upotrebu na našem jeziku.



OVEX INZENJERING d.o.o.
Klinska 13
11050 Belgrade
SERBIA

HYDRO-X A/S
Tylstrupvej 50
P.O. Box 30
DK-9320 Hjøllerup
Denmark

A/S reg.: 43.055
CVR: DK 29207518

Tel.: +45 98 28 21 11
Fax: +45 98 28 30 21
E-mail: info@hydro-x.com
www.hydro-x.com

Bankers:
Nørresundby Bank A/S
Danske Bank A/S

Swift code:
DABADKKK 3201 9201749735

Giro: 7065035

DECLARATION (CERTIFICATE) OF PRODUCT

Your ref.: Our ref.: Date:

We, HYDRO-X A/S Denmark, hereby certify, that we have manufactured the following goods and the quality is strictly following the description according to DS/EN ISO 9001, DS/EN ISO 14001 and DS/OHSAS 18001.

HYDRO-X BOILER COMPOUND ®

1. Components:
 - 1.1. Sodium hydroxide
 - 1.2. Trisodium orthophosphate
 - 1.3. Organic substances:
 - Lignine
 - Starch
 - Tannins
 - Sodium mannuronate
 - Sodium alginate
 - Polypropylene glycol
 - 1.4. Water
2. Appearance/Odour: **HYDRO-X Boiler Compound ®** is an amber-coloured liquid-ready-to-use with a faint odour of ammonia.
3. Density at 20°C: 1,105-1,190 g/cm³
4. pH value of 10 v/v % solution in softened water with conductivity ~ 500 microS/cm: >13,5
5. Packing: jerricans, plastdrums or IBC's

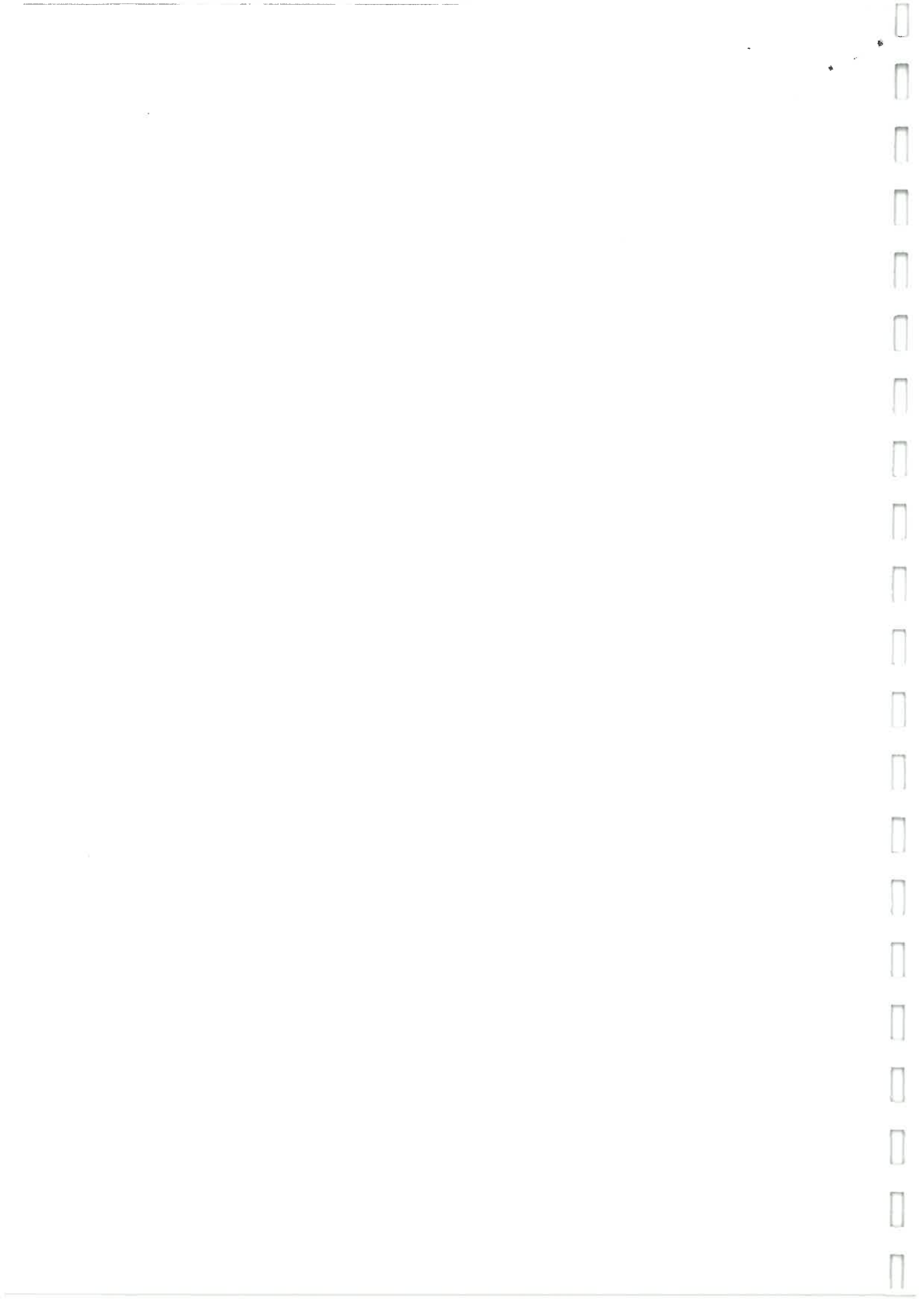
The goods mentioned above are of Danish origin

Hjøllerup 12-09-2016

HYDRO-X International A/S

Ernst Ulrik Kristensen

Managing director



BEZBEDNOSNI LIST

POGLAVLJE 1: Identifikacija hemikalije i lica koje stavlja hemikalije u promet

1.1. Identifikacija hemikalije

Trgovački naziv
Hydro-X Bojler Compound
Šifra proizvoda

REACH registracioni broj
Nije primenljivo
Alternativni naziv
Nema

1.2. Identifikovani načini korišćenja hemikalije i načini korišćenja koji se ne preporučuju

Identifikovani način korišćenja supstance ili smeše
Tretman napojne i kotlovske vode u kotlovima i vode u cirkulaciji u sistemima daljinskog grejanja.

Načini korišćenja koji se ne preporučuju
Upotreba isključivo u skladu sa gore navedenim identifikovanim načinom korišćenja.

1.3. Podaci o snabdevaču

Naziv i adresa
OVEX Inženjering doo
Klinska 13
11 050 Beograd
Srbija
Tel: +381 11 3960 891
Fax: +381 11 3961 464

Osoba za kontakt
Bratislav Sretenović

E-mail
office@ovex.rs

Datum izrade
01-06-2015

Verzija Bezbednosnog lista
1.0

1.4. Telefon za hitne slučajeve

Nacionalni centar za kontrolu trovanja (24 h) - Vojnomedicinska akademija
Tel. +381 11 3608 440; +381 11 3608 234
Videti poglavlje 4: Mere prve pomoći

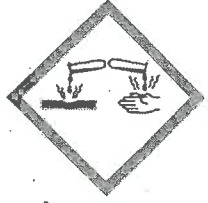
POGLAVLJE 2: Identifikacija opasnosti

2.1. Klasifikacija hemikalije

Korozija kože 1A, Oštećenje oka 1, Korozija metala 1 // H318, H314, H290
Videti kompletan tekst za H/P-oznake u poglavlju 2.2.

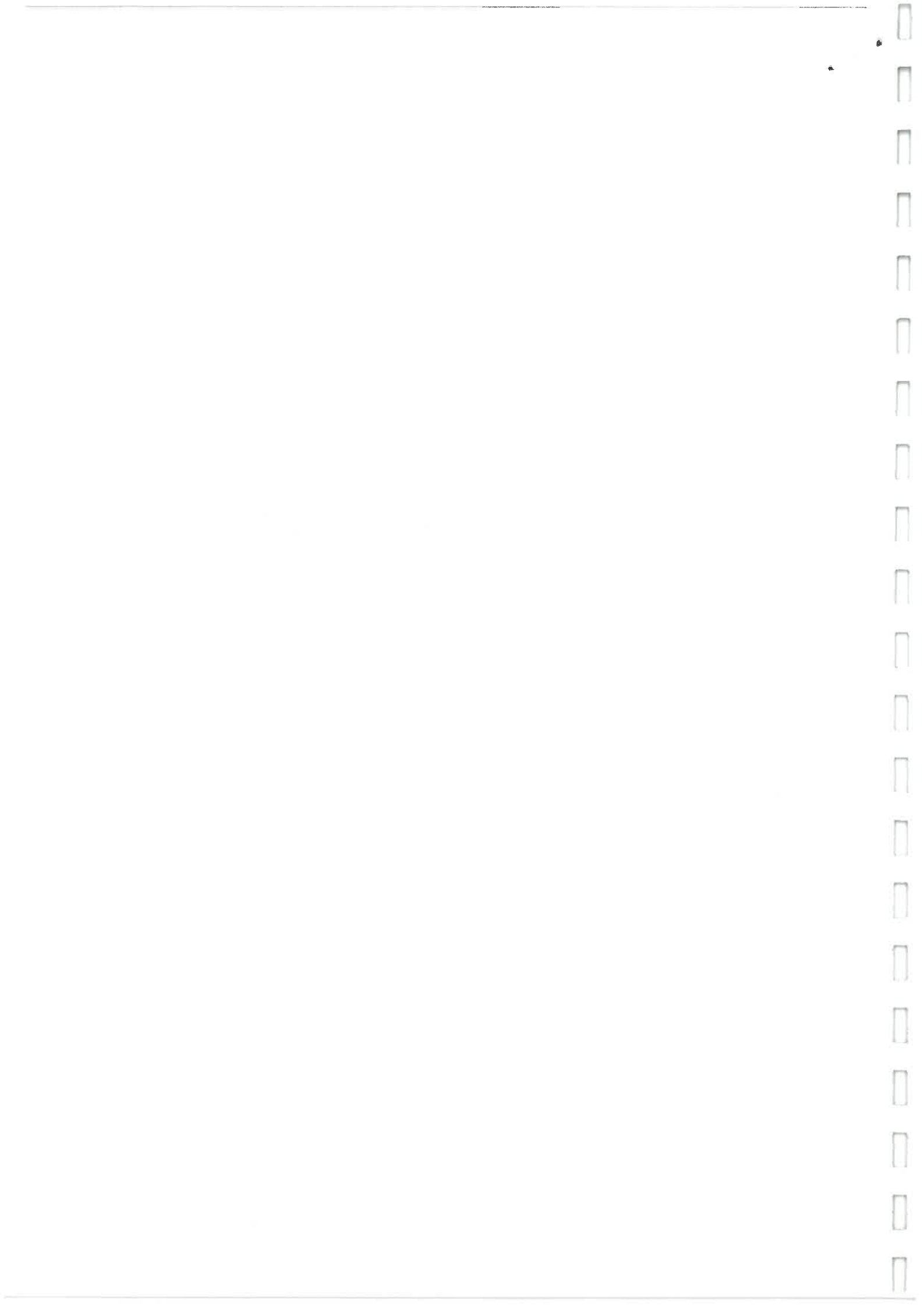
2.2. Elementi obeležavanja

Piktogram(i) opasnosti



Korozivno
Opasnost!

KEFO Trgovina
i
Usluge
d.o.o.
02
20



Obaveštenja o opasnosti

Može biti korozivno za metale (H290)
Izaziva teške opekotine kože i oštećenje oka (H314)

Opšte	-
Mere	Nositi zaštitne rukavice/ zaštitnu odeću/zaštitne naočare/zaštitu za lice (P280)
Predostrožnosti	Hitno pozvati Centar za kontrolu trovanja ili se obratiti lekaru (P310) AKO SE PROGUTA: isprati usta. NE IZAZIVATI povraćanje. (P301+P330+P331) AKO DOSPE NA KOŽU (ili na kosu): Hitno ukloniti/skinuti svu kontaminiranu odeću. Isprati kožu vodom/istuširati se. (P303+P361+P353) AKO DOSPE U OČI: Pažljivo ispirati vodom nekoliko minuta. Ukloniti kontaktna sočiva, ukoliko postoje i ukoliko je to moguće učiniti. Nastaviti sa ispiranjem. (P305+P351+P338)
Mere predostrožnosti	

Identitet supstance koja primarno predstavlja glavnu opasnost po zdravlje

Natrijum hidroksid

2.3. Ostale opasnosti

Dodatno obeležavanje

Nema

Dodatna upozorenja

Nema

VOC (Isparljive organske komponente)

Nema

POGLAVLJE 3: Sastav/podaci o sastojcima

3.1/3.2. Podaci o sastojcima supstance/smeše

HEMIJSKI NAZIV: Natrijum hidroksid
IDENTIFIKACIJA: CAS-broj: 1310-73-2 EC-broj: 215-185-5 REACH-broj: 01-2119457892-27-xxxx Index-broj: 011-002-00-6
KONCENTRACIJA: 5-20%
CLP KLASIFIKACIJA: Korozija metala 1, Korozija kože 1A
H290, H314

HEMIJSKI NAZIV: Tanin
IDENTIFIKACIJA: CAS-broj: 1401-55-4 EC-broj: 215-753-2
KONCENTRACIJA: <1%
CLP KLASIFIKACIJA: Nije primenljivo

HEMIJSKI NAZIV: Trinatrijum ortofosfat
IDENTIFIKACIJA: CAS- broj: 7601-54-9 EC- broj: 231-509-8 REACH- broj: 01-2119489800-32-xxxx
KONCENTRACIJA: <1%
CLP KLASIFIKACIJA: STOT SE 3, Iritacija kože 2, Iritacija oka 2
H315, H319, H335

Pogledati kompletan tekst o H-obaveštenjima u Poglavlju 16. Granične vrednosti izloženosti na radnom mestu navedene su u Poglavlju 8, ukoliko su dostupne.

Ostali podaci

Smeša predstavlja vodeni rastvor natrijum hidroksida, trinatrijum ortofosfata, natrijum tanata (tanina), lignina, natrijum alginata, natrijum manuronata, skroba i polipropilen glikola (glikol derivata).

POGLAVLJE 4: Mere prve pomoći

4.1. Opis mera prve pomoći

Osnovne informacije

U slučaju nezgode: Zatražiti lekarsku pomoć ili pomoć Nacionalnog centra za kontrolu trovanja – poneti etiketu ili ovaj Bezbednosni list. Zatražiti lekarsku pomoć, ako postoji sumnja u stanje povređene osobe ili simptomi ne nestaju. Nikad ne davati vodu ili slično osobi bez svesti.

Nakon udisanja

Izvesti povređenu osobu na svež vazduh.

Nakon kontakta sa kožom

Ukloniti kontaminiranu odeću i obuću, momentalno. Zahvaćene površine kože, koje su došle u kontakt sa



proizvodom, temeljno isprati vodom i sapunom. Može se upotrebiti sredstvo za čišćenje kože. Nikako ne upotrebljavati rastvarače ili razređivače.

Nakon kontakta sa očima

Ukloniti kontaktna sočiva. Ispirati oči sa dosta mlake vode (20-30°C) najmanje 15 minuta i nastaviti sve dok iritacija ne prestane. Držati kapke otvorene tokom ispiranja. Odmah zatražiti lekarsku pomoć.

Nakon gutanja

Dati povređenoj osobi dosta tečnosti i ostati sa njom svo vreme. Ukoliko se osoba ne oseća dobro, odmah zatražiti lekarsku pomoć i poneti sa sobom ovaj Bezbednosni list ili etiketu proizvoda. Ne izazivati povraćanje, osim ako je lekar to preporučio. U slučaju da povređena osoba počne da povraća, okrenuti mu lice na dole, kako bi se sprečilo davljenje i oštećenje pluća.

Opekotine

Ispirati vodom sve dok bol ne prestane i nastaviti ispiranje 30 minuta.

4.2. Najvažniji simptomi i efekti, akutni i odloženi

Efekti oštećenja tkiva: Ovaj proizvod sadrži supstance koje su korozivne. U slučaju udisanja pare ili aerosola, može doći do oštećenja pluća, iritacije i opekotina respiratornih organa, kao i kašljanja. Korozivne supstance izazivaju ireverzibilna oštećenja oka i kiselinske opekotine na koži.

Efekti iritacije: Ovaj proizvod sadrži supstance koje izazivaju iritaciju na koži i oku, ili pri udisanju. Iritirano mesto je podložnije absorpciji alergena i nekih štetnih materija iz vazduha.

4.3. Hitna medicinska pomoć i poseban tretman

Nakon izlaganja ili zabrinutosti:
Odmah zatražiti lekarsku pomoć.

Informacije za medicinsko osoblje

Pokazati ovaj Bezbednosni list.

POGLAVLJE 5: Mere za gašenje požara

5.1. Sredstva za gašenje požara

Preporuka: pena otporna na alkohole, karbonska kiselina, prah, vodena zavesa. Ne sme se upotrebljavati vodeni mlaz, jer on može da raširi vatru.

5.2. Posebne opasnosti koje mogu nastati od supstanci i smeša

Ništa posebno

5.3. Savet za vatrogasce

Vatrogasac mora da ima individualni aparat za disanje i zaštitnu odeću, kako bi se sprečio kontakt.

POGLAVLJE 6: Mere u slučaju udesa

6.1. Lične predostrožnosti, zaštitna oprema i postupci u slučaju udesa

Izbegavati direktan kontakt sa supstancom. Izbegavati udisanje isparenja iz otpadnih materija.

6.2. Predostrožnosti koje se odnose na životnu sredinu

Nema posebnih zahteva.

6.3. Mere koje treba preduzeti i materijal za sprečavanje širenja i sanaciju

Za lokalizovanje i sakupljanje nezapaljenog materijala upotrebiti pesak, piljevinu, zemlju, vermikulit, diatomejsku zemlju i smesti ih u posude za otpad, u skladu sa važećim nacionalnim propisima. Čišćenje treba obaviti sa uobičajenim sredstvima za čišćenje. Upotrebu rastvarača treba izbegavati.

6.4. Upućivanje na druga poglavlja

Pogledati poglavlje Odlaganje sa osvrtom na metode tretmana otpada. Pogledati poglavlje o kontroli izloženosti i ličnoj zaštiti.

POGLAVLJE 7: Rukovanje i skladištenje

7.1. Predostrožnosti za bezbedno rukovanje

Nije dozvoljeno pušenje, konzumiranje hrane ili napitaka, zajedničko skladištenje duvana, hrane ili pića u radnom prostoru. Pogledati poglavlje o kontroli izloženosti i ličnoj zaštiti. Izbegavati direktan kontakt sa proizvodom.

7.2. Uslovi za bezbedno skladištenje, uključujući nekompatibilnosti

Uvek skladištiti u originalnoj ambalaži ili ambalaži u kojoj je bio isti proizvod. Ambalaža koja je otvorena, mora biti pažljivo ponovo zatvorena i postavljena uspravno, kako bi se sprečilo isticanje. Skladištiti na normalnoj temperaturi skladišta. Ne izlagati sunčevoj svetlosti i niskim temperaturama (< 3°C)

TRGOVINA
Zeluge
d.o.o.
02
22



7.3. Posebni načini korišćenja

Ovaj proizvod se isključivo koristi u svrhe opisane u Poglavlju 1.2.

AVLJE 8: Kontrola izloženosti

8.1. Parametri kontrole izloženosti

OEL (Granične vrednosti izloženosti)

Natrijum hidroksid (EH40/2005)

Granična vrednost izloženosti na radnom mestu (8-sati TWA referentni period): - ppm | - mg/m³

Kratkotrajna granična vrednost izloženosti (15-minutni referentni period): - ppm | 2 mg/m³

DNEL (izvedena doza bez efekata) / PNEC (Koncentracija koja nema efekata na životnu sredinu)

DNEL (Natrijum hidroksid): 1 mg/m³ - Izloženost: Udisanjem - Trajanje: Duži period - Lokalizovani efekti

DNEL (Trinatrijum fosfat): 4,07 mg/m³ - Izloženost: Udisanjem - Trajanje: Duži period - Sistemski efekti - Rukovaoci

PNEC (Trinatrijum fosfat): 0,05 mg/L - Izloženost: Slatka voda

PNEC (Trinatrijum fosfat): 0,005 mg/L - Izloženost: Morska voda

PNEC (Trinatrijum fosfat): 0,5 mg/l - Izloženost: Isprekidano oslobađanje

PNEC (Trinatrijum fosfat): 50 mg/L - Izloženost: Postrojenje za prečišćavanje otpadnih voda

8.2. Kontrola izloženosti i lična zaštita

Usaglašenost sa navedenim graničnim vrednostima izlaganja na radnom mestu treba kontrolisati redovno.

Opšte preporuke

Kontrolisati opštu higijenu u radnom prostoru.

Načini izlaganja

Ako postoji prilog ovom Bezbednosnom listu, navedeni načini izlaganja se moraju uzeti u obzir.

Granične vrednosti izloženosti

Ditributeri proizvoda treba da se pridržavaju maksimalnih koncentracija izlaganja na radnom mestu u skladu sa odredbama zakona o zaštiti na radu. Pogledati granične vrednosti izlaganja na radnom mestu (navedeno iznad).

Odgovarajuće tehničke mere

Koncentracija opasnih gasova i prašine mora biti što niža i ispod graničnih vrednosti. Na primer, uvesti sistem izduvavanja ukoliko normalan protok vazduha u radnom prostoru nije adekvatan. Pobrinuti se da su mesta za ispiranje očiju i tuševi za hitne slučajeve jasno označena.

Mere higijene

Obavezno isprati sve delove tela koji su izloženi uticaju proizvoda, ukoliko se pravi pauza ili je završen proces rada sa proizvodom. Uvek oprati ruke, nadlaktice i lice.

Mere za izbegavanje ugrožavanja životne sredine

Držati materijale za lokalizovanje i sakupljanje proizvoda u blizini radnog prostora. Ukoliko je moguće sakupljati rasuti proizvod u toku radnog procesa.

Lične mere zaštite, kao što je oprema za ličnu zaštitu



Opšte

Samo oprema za ličnu zaštitu označena sa CE se može koristiti.

Zaštitu disajnih organa

Nema posebnih zahteva.

Zaštitu kože

Koristiti posebno radno odelo. U procesu rada sa ovim proizvodom duže vreme, koristiti zaštitno odelo.

Zaštita ruku

Preporuka: Rukavice za domaćinstvo. Proveriti proizvođačku deklaraciju.

Zaštita za oči

Koristiti masku za lice. Kao alternativu - koristiti zaštitne naočare sa bočnom zaštitom.

OGLAVLJE 9: Fizička i hemijska svojstva

9.1. Podaci o osnovnim fizičkim i hemijskim svojstvima hemikalije

Izgled-Agregatno stanje

Tečnost

Miris

Karakterističan

Trgovina
i
usluge
d.o.o.
13



Prag mirisa	Podatak nije dostupan
pH	> 13,5
Tačka topljenja/tačka mržnjenja (°C)	Podatak nije dostupan
Tačka ključanja/opseg ključanja (°C)	Podatak nije dostupan
Tačka paljenja (°C)	Podatak nije dostupan
Brzina isparavanja	Podatak nije dostupan
Zapaljivost	Podatak nije dostupan
Gornja/donja granica zapaljivosti ili eksplozivnosti	Podatak nije dostupan
Napon pare	Podatak nije dostupan
Relativna gustina	1,105 -1,190 g/cm ³
Rastvorljivost	Potpuno rastvorljivo u vodi
Koeficijent raspodele u sistemu n-oktanol/voda	Podatak nije dostupan
Temperatura samopaljenja	Podatak nije dostupan
Temperatura razlaganja	Podatak nije dostupan
Viskozitet	Podatak nije dostupan
Eksplozivna svojstva	Podatak nije dostupan
Oksidujuća svojstva	Podatak nije dostupan

9.2. Ostali podaci

Nisu dostupni

POGLAVLJE 10: Reaktivnost i stabilnost

10.1. Reaktivnost

Podatak nije dostupan

10.2. Hemijska stabilnost

Proizvod je stabilan pod uslovima koji su navedeni u poglavlju Rukovanje i skladištenje.

10.3. Mogućnost nastanka opasnih reakcija

Ništa posebno

10.4. Uslovi koje treba izbegavati

Ne izlagati toploti (na pr. sunčeva svetlost), jer može dovesti do porasta pritiska u ambalaži.

10.5. Nekompatibilni materijali

Jake kiseline, jake baze, jaki oksidacioni agensi i jaki redukcionni agensi.

10.6. Opasni proizvodi razgradnje

Ovaj proizvod se ne razgrađuje ukoliko se upotrebljava kako je navedeno u poglavlju 1.

POGLAVLJE 11: Toksikološki podaci

11.1. Podaci o toksičnim efektima

Akutna toksičnost

Supstanca	Organizmi	Test	Način izlaganja	Rezultat
Trinatrijum fosfat	Pacov	LD50	Dermalno	> 2000 mg/kg bw
Trinatrijum fosfat	Pacov	LD50	Oralno	> 2000 mg/kg bw
Tanin	Pacov	LD50	Oralno	2260 mg/kg bw
Tanin	Miš	LD50	Oralno	5000 mg/kg bw

Korozivno oštećenje kože/iritacija

Izaziva ozbiljne opekotone kože i oštećenja oka.

Podaci o supstanci: Natrijum hidroksid

Test: bez određenih smernica

Rezultat: Korozivno

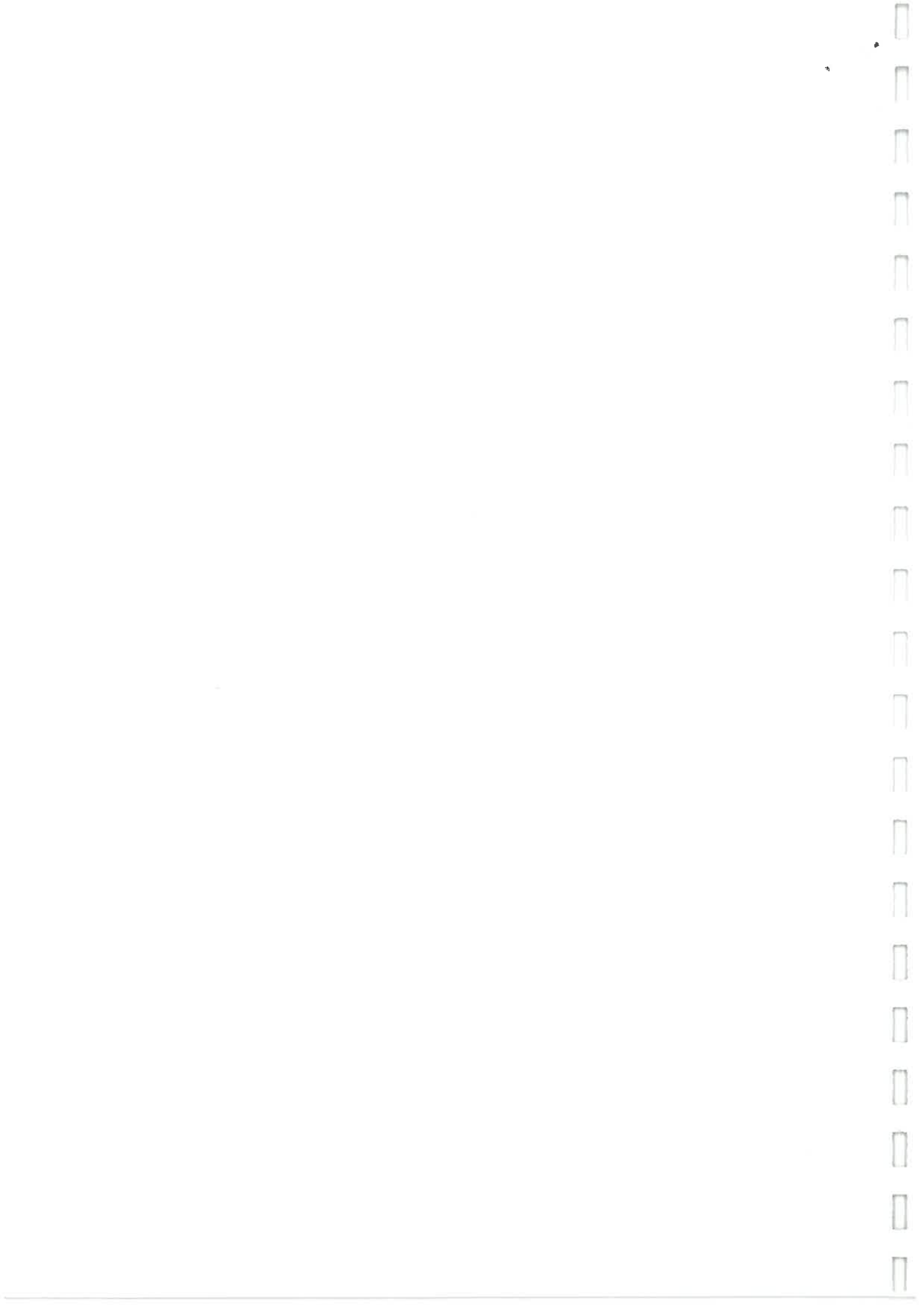
Podaci o supstanci: Tanin

Rezultat: Ne izaziva iritaciju

Teško oštećenje oka/iritacija

Izaziva teško oštećenje oka.

KEBO
02
Trgovina i usluge
2019



Podaci o supstanci: Tanin
Rezultat: Ne izaziva iritaciju

Podaci o supstanci: Natrijum hidroksid
Test: bez određenih smernica
Rezultat: Korozivno

Senzibilizacija respiratornih organa ili kože

Podatak nije dostupan

Mutagenost germinativnih ćelija

Podatak nije dostupan

Karcinogenost

Podatak nije dostupan

Toksičnost na reprodukciju

Podatak nije dostupan

Specifična toksičnost za ciljni organ - jednokratna izloženost

Podatak nije dostupan

Specifična toksičnost za ciljni organ - višekratna izloženost

Podatak nije dostupan

Opasnost od aspiracije

Podatak nije dostupan

11.2. Verovatni putevi izlaganja

Dermalni: opekotine po koži

Izloženost oka: oštećenje oka

Peroralni: iritacija nosa i grla

Inhalacioni: oštećenje pluća

11.3. Simptomi u vezi sa fizičkim, hemijskim i toksikološkim svojstvima

Pogledati poglavlje 4.2. Najvažniji simptomi i efekti, akutni i odloženi

11.4. Odloženi i trenutni efekti, hronični efekti usled kratkotrajnog i produženog izlaganja

Pogledati poglavlje 4.2. Najvažniji simptomi i efekti, akutni i odloženi

POGLAVLJE 12: Ekotoksikološki podaci

12.1. Toksičnost

Supstanca	Organizmi	Test	Trajanje testa	Rezultat
Trinatrijum fosfat	Daphnia	EC50	48 h	>100 mg/L
Trinatrijum fosfat	Riba	LC50	96 h	>100 mg/L
Trinatrijum fosfat	Alge	EC50	72 h	>100 mg/L
Natrijum hidroksid	Daphnia	EC50	48 h	40,4 mg/L

12.2. Perzistentnost i razgradljivost

Supstanca	Biorazgradljivost	Test	Result
Natrijum hidroksid	Da	Podatak nije dostupan	Podatak nije dostupan

12.3. Potencijal bioakumulacije

Supstanca	Potencijal bioakumulacije	LogPow	BCF
Natrijum hidroksid	Ne	Podatak nije dostupan	Podatak nije dostupan

12.4. Mobilnost u zemljištu

Podatak nije dostupan

12.5. Rezultat PBT i vPvB procena

Podatak nije dostupan.

12.6. Ostali štetni efekti

Podatak nije dostupan

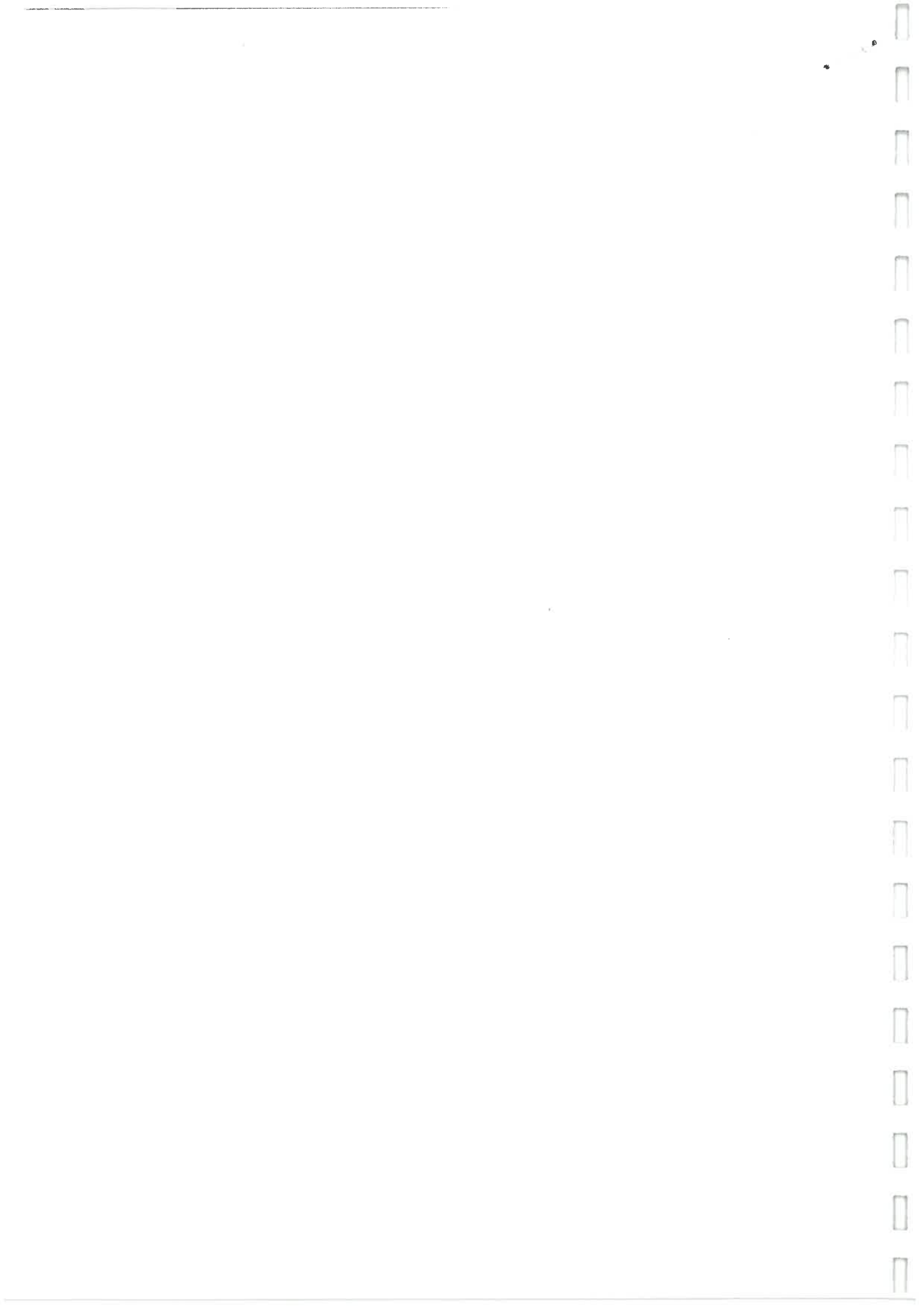
POGLAVLJE 13: Odlaganje

13.1. Metode tretmana otpada

Ovaj proizvod podleže propisima za odlaganje opasnog otpada u skladu sa zakonima o zaštiti životne sredine, zakonima o odlaganju otpada i svim zahtevima lokalnih vlasti.

Prazna ambalaža treba da se reciklira u skladu sa Zakonom o ambalaži i ambalažnom otpadu.

MEFO
02. 25
d.o.o.



AVLJE 14: Podaci o transportu

roizvod podleže konvencijama za opasnu robu.

14.1 – 14.4

ADR/RID

14.1. UN number	1824
14.2. UN proper shipping name	SODIUM HYDROXIDE SOLUTION
14.3. Transport hazard class(es)	8
14.4. Packing group	II
Tunnel restriction code	(E)

IMDG

UN-no.	1824
Proper Shipping Name	SODIUM HYDROXIDE SOLUTION
Class	8
PG*	II
EmS	F-A, S-B
MP**	No
Hazardous constituent	SODIUM HYDROXIDE

14.5. Opasnost po životnu sredinu

Podatak nije dostupan

14.6. Posebne predostrožnosti za korisnike

Pogledati poglavlje lične predostrožnosti, zaštitna oprema i postupci u slučaju udesa

14.7. Transport u rasutom stanju

Podatak nije dostupan

OGLAVLJE 15: Regulatorni podaci

15.1. Propisi u vezi sa bezbednošću, zdravljem i životnom sredinom

Ograničenja za primenu

Osobe ispod 18 godina ne smeju doći u kontakt sa ovim proizvodom. (Council Directive 94/33/EC)

Izvori

- Zakon o hemikalijama (Službeni glasnik RS, br. 36/09 93/12)
- Zakon o upravljanju otpadom (Službeni glasnik RS, br. 36/09 i 88/10)
- Pravilnik o klasifikaciji, pakovanju, obeležavanju i reklamiranju hemikalije i određenog proizvoda („Sl. gl. RS“, br. 59/10, 25/11 i 5/12)
- Pravilnik o klasifikaciji, pakovanju, obeležavanju i reklamiranju hemikalije i određenog proizvoda u skladu sa Globalno harmonizovanim sistemom za klasifikaciju i obeležavanje („Sl. gl. RS“, br. 64/10, 26/11, 5/12 i 105/13)
- Pravilnik o načinu skladištenja, pakovanja i obeležavanja opasnog otpada (Sl. glasnik 92/10)
- Pravilnik o uslovima i načinu sakupljanja, transporta, skladištenja i tretmana otpada koji se koristi kao sekundarna sirovina ili za dobijanje energije (Sl. glasnik 98/10)
- Pravilnik o sadržaju bezbednosnog lista (Službeni glasnik RS, br. 100/11)
- Spisak klasifikovanih supstanci (Službeni glasnik RS, br. 48/14)

15.2. Procena bezbednosti hemikalije

Nije urađena

POGLAVLJE 16: Ostali podaci

Spisak skraćenica i akronima

- CAS - Chemical Abstract Service
- Broj hemijskog jedinjenja i nekih smeša
- EC broj - EC number, European Commission number
- Broj Evropske komisije
- H315 - Izaziva iritaciju kože
- H319 - Dovodi do jake iritacije oka
- H335 - Može da izazove iritaciju respiratornih organa
- TWA - Time Weight Averages
- Prosečna koncentracija uzorka, za 8h izlaganja

KEFO Trgovina
i usluge
d.o.o.
26



ppm - part per million
Koncentracija izražena u delovima na milion
OEL - Occupational Exposure Limits
Granične vrednosti izloženosti
DNEL - Derived No Effect Level
Izvedena doza bez efekta
PNEC - Predicted no-effect concentration
Koncentracija koja nema efekata na životnu sredinu
STOT SE - Specific Target Organ Toxicity
Specifična toksičnost za ciljni organ - jednokratna izloženost
LD50 - Lethal Dose 50%
Srednja smrtna doza
EC₅₀ - half maximal effective concentration
Srednja efektivna koncentracija
LC50 - Lethal concentration 50%
Srednja smrtna koncentracija
BCF - Bioconcentration factor
Faktor bikoncentracije
LogPow - Octanol-water Partition Coefficient
Koeficijent raspodele oktanol/voda PBT - Persistence Bioaccumulation potential and Toxicity
Perzistentan-Bioakumulativan-Toksičan
vPvB - Very persistent and very bioaccumulative
Vrlo postojano i vrlo bioakumulativno
ADR/RID - European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road/Rail
Evropski sporazum koji se tiče međunarodnog drumskog prevoza opasne robe/železnicom
IMDG - International Maritime Dangerous Goods
Međunarodni morski kodeks za opasne terete
UN number
UN broj
UN proper shipping name
UN naziv za teret u transportu
Transport hazard class(es)
Klasa(e) opasnosti u transportu
Packing group
Ambalažna grupa
Tunnel restriction code
Kod za ograničenje za tunele
Proper Shipping Name
Naziv za teret u transportu
PG
Ambalažna grupa
MP
Zagađivač mora
Hazardous constituent
Opasni sastojak

Obaveštenja o opasnosti

Navedeno u Poglavlju 2

Obaveštenja o merama predostrožnosti

Navedeno u Poglavlju 2

Izvor podataka

- EC regulation 1907/2006 (REACH)
- Directive 2000/532/EC
- EC Regulation 1272/2008 (CLP)
- EH40/2005 Workplace Exposure Limits
- Pravilnik o preventivnim merama za bezbedan i zdrav rad pri izlaganju hemijskim materijama (Sl.gl RS 106/2009)
- Council Directive 94/33/EC

Ostalo

Po preporuci ovaj Bezbednosni list se daje korisniku proizvoda. Informacije date u ovom Bezbednosnom listu ne mogu se koristiti kao specifikacija proizvoda.

Informacije u ovom Bezbednosnom listu odnose se samo na proizvod specificiran u Poglavlju 1 i ne mogu se neizostavno koristiti za druge hemikalije/proizvode.

Datum poslednjih bitnih izmena

Datum poslednjih manjih izmena

20.10.2015.

Trgovin
usluge
d.o.o.
027 27

